

подлинного сообщества, основанного на глобальных ценностях.

И наконец, я хотел бы отметить, что эти ценности лежат в основе Олимпийского перемирия, которое получило поддержку на Саммите тысячелетия и в Декларации тысячелетия. Это — глобальная мирная инициатива, которую совсем недавно поддержал бывший президент Южной Африки Нельсон Мандела. Во время церемонии подписания декларации об Олимпийском перемирии в июне президент Мандела заявил:

«Олимпийские игры представляют собой один из наиболее запоминающихся моментов, когда мы радуемся единству людей в стремлении к благородным идеалам. Наиболее важным из этих идеалов является стремление к международному миру».

Мы поддерживаем ценности демократии, прав человека, мира и устойчивого развития; они могут обогатить всех нас. Они могут вдохновить нас и бросить нам вызов. Эти ценности могут вдохновить на перемены человека, общество или большое государство. Эти ценности могут изменить жизнь не только одного человека, но и планеты в целом. Эти ценности должны лежать в основе создания нашего будущего и будущего наших детей.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Исламской Республики Иран Его Превосходительству г-ну Камалю Харрази.

**Г-н Харрази** (Исламская Республика Иран) (*говорит на фарси; перевод текста на английский язык представлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Яна Кавана с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии и заверить его в том, что он может рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество делегации Исламской Республики Иран при осуществлении своих важных функций. Я хотел бы также выразить признательность Председателю Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии за его умелое руководство. Кроме того, я хотел бы приветствовать Швейцарию в Организации Объединенных Наций и я с нетерпением ожидаю того момента, когда мы будем приветствовать в нашей Организации Демократическую Республику Тимор-Лешти.

Я хотел бы также воздать должное Генеральному секретарю за его энергичное и чуткое руководство, его дальновидность и мудрость, которые он проявил в своем выступлении в Ассамблее.

Современный мир характеризуется большим разнообразием и появлением факторов, которые имеют долгосрочное воздействие. С учетом прогресса в области информационных технологий и нового международного информационного порядка современные вопросы и проблемы приобретают взаимосвязанный и целостный, как живой организм, и подлинно глобальный характер. Сегодня как никогда ранее мы можем убедиться в том, что народы и государства стремятся к расширению своих возможностей и определению характера и масштаба своего вклада в международную жизнь и участия в ней, исходя не только из соображений национальной безопасности и интересов, но и учитывая свою региональную ответственность, а также международные требования и нормы. Эта тенденция к достижению столь фундаментальных целей свидетельствует о расширении глобального, демократического и всеохватывающего процесса, который будет иметь долгосрочный и тем самым устойчивый характер.

Признание многообразия, критическое отношение к прошлому и его анализ и стремление к демократическому участию и деятельности — все это указывает нам на то, что основополагающие, универсальные и общечеловеческие ценности мира и безопасности, свободы и независимости, справедливости и равноправия должны находиться непосредственно в центре внимания международного сообщества. Без наличия последовательного и активного сотрудничества в интересах сближения мирового сообщества вокруг таких основополагающих ценностей мы не сможем успешно решить современные глобальные проблемы. Без расширения сферы мира и безопасности невозможно обеспечить достижение свободы и независимости; без справедливости и равноправия нельзя добиться мира и безопасности; без свободы и независимости нельзя добиться мира и безопасности. Лишь на основе такого подхода мы сможем действовать сообща, думать сообща и сотрудничать в многосторонних рамках в целях нахождения ответов на стоящие перед нами всеми сложные вопросы и урегулирования региональных кризисов.

Сегодня мир сталкивается с крайне серьезными вызовами, особенно после трагических террористических нападений, совершенных 11 сентября 2001 года. Наиболее важными из этих вызовов являются терроризм и другие проявления насилия. Борьба со зловещим явлением терроризма носит безотлагательный и неизбежный характер. Практическая и эффективная борьба должна включать, с одной стороны, усилия по определению основных причин терроризма, а с другой — согласованные усилия международного сообщества по их устранению. Не вызывает сомнений тот факт, что лица, совершившие террористические акты, должны быть привлечены к уголовной ответственности и получить по заслугам. Призыв к ликвидации основных причин терроризма никоим образом не следует рассматривать в качестве попытки оправдать терроризм или отвлечь внимание от крайне серьезных последствий террористических актов или от серьезного характера наказания, которого заслуживают террористы. Он нацелен на конкретное определение эффективных и всеобъемлющих мер по ликвидации терроризма.

Как представляется в этом контексте, исследование таких проблем, как усиливающиеся во всем мире несправедливость и дискриминация, маргинализация значительного числа людей, оккупация и нарушение суверенитета и территориальной целостности других государств, экстремизм, фанатизм, нетерпимость, нищета и отсталость, могли бы принести пользу в деле выявления основных причин терроризма.

На наш взгляд, мудрый и принципиальный подход к борьбе с терроризмом предполагает сотрудничество всего международного сообщества, обеспеченное на самом высоком политическом уровне в рамках всемирной встречи на высшем уровне, которое будет, среди прочего, направлено на выработку всеобъемлющего и общеприемлемого определения терроризма.

В письме на имя Генерального секретаря, направленном сразу же после катастрофических нападений 11 сентября, президент Хатами призвал к проведению такой всемирной встречи на высшем уровне по этой крайне важной проблеме и налаживанию международного сотрудничества в борьбе с терроризмом под эгидой Организации Объединенных Наций.

Необходимо вести всемирную кампанию борьбы со всеми формами и проявлениями терроризма и с теми, кто совершает террористические акты, независимо от того, кто является их жертвами и каковы их цели. Необходимо также проводить различие между актами терроризма и законной борьбой народов, живущих в условиях иностранной оккупации или ставших жертвами агрессии, в соответствии с нормами международного права. Любая кампания, имеющая тенденцию к уязвлянию такого бесчеловечного явления, как терроризм, с божественными религиями, которые всегда проповедуют мир, любовь, согласие и высокую мораль, является великим и непростительным грехом по отношению к этим религиям и их бесчисленной пастве.

Испытав на себе самые жестокие акты терроризма, Исламская Республика Иран рассматривает борьбу с терроризмом — на основе подлинного и всеобъемлющего подхода — как один из главных национальных приоритетов, и поэтому она находится в первых рядах международной антитеррористической коалиции. В целях содействия региональному и международному миру и безопасности моя страна уже подписала двусторонние соглашения — или участвует в процессе завершения таких соглашений — с более чем 20 странами по вопросу о выдаче нарушителей и об оказании правовой помощи по развитию сотрудничества в таких областях, как борьба с терроризмом, незаконный оборот наркотиков и другие преступления, совершенные элементами организованной преступности, а также выдача преступников и взаимопомощь в правовой области. Мы намерены и впредь развивать это сотрудничество. В этой связи и в соответствии с резолюциями 1373 (2001) и 1390 (2002) Совета Безопасности Исламская Республика Иран представила доклад Контртеррористическому комитету Совета Безопасности, касающийся его усилий по борьбе с терроризмом в целом и мер, которые он принял против «Талибана» и «Аль-Каиды», в частности.

Мы очень озабочены нынешней тенденцией в международных переговорах в области разоружения, которая ведет к усилению уязвимости и нестабильности международной безопасности. Отказ одного из постоянных членов Совета Безопасности, обладателя самого крупного ядерного арсенала, подписать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и уход этого члена Совета с переговоров по вопросу о рабочем руково-

дстве по проведению инспекций на местах в рамках ДВЗЯИ, свидетельствуют об односторонней политике, проводимой этим государством. О его политике также свидетельствуют уход из Договора по противоракетной обороне, блокирование им переговоров о протоколе по осуществлению Конвенции о биологическом оружии и его демарши против позиции международного сообщества в отношении регулирования торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их передачи.

Только на основе более широкой концепции многостороннего подхода, международного сотрудничества и уважения верховенства права мы можем гарантировать прогресс и успех в области разоружения и международной безопасности. Более широкий и более глубокий подход к уважению прав человека во всем мире должен основываться на их универсальности и неделимости, с одной стороны, и признании национальных и региональных особенностей и культурных различий, с другой.

Отказ от использования прав человека в политических целях, от политики «двойных стандартов» и дискриминационных подходов и содействие развитию международного сотрудничества в этой области во имя осуществления прав человека будут в конечном счете способствовать уважению прав человека и основных свобод. Такой подход доминировал на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека, и поэтому моя страна удостоилась благоприятного решения. Мы рады тому, что был одобрен подготовленный в сотрудничестве с другими государствами наш проект резолюции о развитии международного сотрудничества в области прав человека и содействию культурному разнообразию.

Глобализация даст конструктивные результаты, если при этом будет применяться неселективный и недискриминационный подход; если будут обеспечены равные возможности для всех в рамках глобального партнерства. Если развитые страны не будут выполнять свои обязанности, то глобализация вряд ли увенчается успехами. Открытая, справедливая, основанная на правовых нормах, транспарентная и недискриминационная международная система торговли — это непереносимое условие для достижения целей экономического роста и устойчивого развития в развивающихся странах.

Постоянные акты жестокости в оккупированной Палестине еще раз показывают, что решения,

не проникнутые справедливостью и реализмом, не принесут прочного мира в ближневосточный регион. Палестинский народ имеет право — в соответствии с нормами международного права, Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека — на упорное продолжение борьбы за восстановление своих неотъемлемых прав. Необходимо осудить оккупацию территории другого народа, как и необходимо осудить практику «наклеивания ярлыков», когда государство, которое ведет борьбу только с целью освобождения своей родины, называют террористическим.

Путь к достижению прочного мира на Ближнем Востоке — это обеспечение осуществления права палестинцев на возвращение на родину и их права на самоопределение, ведущее к созданию — в рамках демократического процесса и под наблюдением Организации Объединенных Наций — палестинского государства со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе. Речь идет о законном праве палестинского народа на демократический выбор своей будущей политической системы и гражданского и политического порядка. Мы уважаем выбор, который делает палестинский народ.

В основе издавна проводимой политики Исламской Республики Иран по отношению к Афганистану лежат такие послышки, как неприятие насилия, содействие внутриафганскому диалогу и формирование представительного правительства демократическим путем. Мы рады тому, что в результате международных усилий — прежде всего Организации Объединенных Наций — постепенно устанавливается гражданский порядок самим афганским народом на основе формирования Временной администрации, проведения Чрезвычайной Лойи Джирги и создания Переходного правительства. Разработка конституции Афганистана на основе демократических принципов, культуры и традиций страны и с учетом интересов всех этнических групп будет крупным шагом вперед в направлении упрочения правопорядка, укрепления политической структуры и достижения мира, безопасности и стабильности в Афганистане.

Исламская Республика Иран продолжает свое тесное сотрудничество с Переходным правительством Афганистана, прежде всего в вопросе выделения 50 млн. долл. США в виде помощи на реализацию небольших проектов по восстановлению Афганистана в рамках иранского бюджетного 1381 года,

который начался 21 марта 2002 года. Совместные усилия, которые сейчас предпринимаются, охватывает следующие направления: предоставление таможенного оборудования и таможенных преференций, сотрудничество в области транзита, торговли и науки, культуры и образования; борьба с незаконным оборотом наркотиков и терроризмом; оказание помощи афганским беженцам в вопросе их возвращения в Афганистан. Ожидается, что международное сообщество приложит усилия в целях выполнения своих обязательств в отношении Афганистана, с тем чтобы можно было приступить к восстановлению там экономической инфраструктуры и созданию условий, благоприятных для добровольного возвращения афганских беженцев на родину. Необходимо уделять больше внимания и направлять больше ресурсов — прежде всего, по линии Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками — на реализацию программы замены сельскохозяйственных культур в Афганистане, рассматривая это как эффективную стратегию борьбы с незаконным оборотом наркотиков.

Уважение суверенитета и территориальной целостности Ирака и выполнение им соответствующих резолюций Совета Безопасности — особенно тех, которые касаются возвращения инспекторов в области вооружений в Ирак, после чего следует отмена международных санкций в интересах угнетенного иракского народа, — является общей политикой Исламской Республики Иран по отношению к Ираку. Мы выступаем против любых односторонних мер в отношении Ирака или военного вмешательства, мы подчеркиваем центральную роль Организации Объединенных Наций в этом вопросе и считаем, что иракский народ должен сам решать свою судьбу демократическим путем.

Исламская Республика Иран с большой озабоченностью следит за развитием ситуации в отношениях между двумя своими соседями — Пакистаном и Индией. Будучи их соседями, мы хотели бы особо отметить давнюю мудрость субконтинента и внушить руководству обеих стран, насколько важно проявлять сдержанность — как на словах, так и на деле — и держать открытыми каналы для общения и диалога в целях урегулирования ситуации в соответствии с нормами и принципами международного права и в интересах обоих государств.

Нынешняя глобальная тенденция к участию в коллективных усилиях по решению серьезных международных проблем и урегулированию региональных кризисов демократическими средствами порождает в нашем сегодняшнем мире проблеск надежды. Нет никакого сомнения в том, что особая роль в начертании надлежащего пути и в содействии взаимопониманию и поощрению терпимости в эти тревожные времена отводится диалогу между цивилизациями. Диалог, будучи процессом многогранным и долгосрочным, учит нас преодолевать в себе страсть к порождающей так много мук и насилия политике превосходства и постепенно отдавать предпочтение политике взаимодействия, терпимости и общения. В этом контексте Организация Объединенных Наций как центр такого диалога, международных политических решений и их проведения в жизнь будет обретать все большее значение по мере того, как международное сообщество будет преисполняться решимости крепить международный мир, безопасность и развитие.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Анголы Его Превосходительству г-ну Жуану Бернарду ди Миранде.

**Г-н Миранда** (Ангола) (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Позвольте мне от имени моего правительства и от себя лично поздравить г-на Кавана с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Убеждены, что его знания и дипломатический опыт приведут к успеху нашей деятельности.

Хотя международная обстановка по-прежнему охвачена агонией нестабильности, отсутствия безопасности, экономической отсталости и бедствий эпидемий и голода, мы, тем не менее, с удовлетворением отмечаем громадный прогресс, достигнутый со времени нашей последней сессии. После десятилетий конфликтов мир наконец установлен на всем юге Африки и теперь медленно претворяется в реальность в других регионах. Народ Восточного Тимора наконец получил возможность закрепить свое самоопределение и независимость. Такие страны, как Ангола, активно отстаивавшие в Организации Объединенных Наций законные права и интересы Восточного Тимора, теперь с огромным удовольствием приветствуют эту братскую республику в семье этой всемирной Организации.